

О погоде

After rain comes fair weather.

После ненастья наступает хорошая погода.

While it is fine weather, mend your sail.

Чини парус, пока погода хорошая

No matter how long the winter, spring is sure to follow.

Не важно, как долго длится зима, весна обязательно последует за ней.

Any port in a storm.

В бурю любая гавань хороша

- It never rains but it pours.

Беды обрушиваются не дождем, а ливнем

It's an ill wind that blows no one any good.

Это дурной ветер, который не приносит кому-нибудь доброе –

Under the weather - нездоровится.

Raining cats and dogs - Проливной дождь.

A storm in a tea-cup.

Буря в стакане воды.

The first day of spring is one thing and the first spring day is another. The difference between them is sometimes as great as a month.

Первый день весны – это одно, а первый весенний день – это другое. Разница между ними иногда так огромна, как целый месяц.